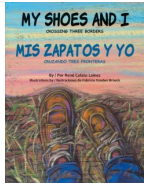




*Maxy survives the hurricane = Maxy sobrevive el huracán

by Ricia Anne Chansky SPA E CHA

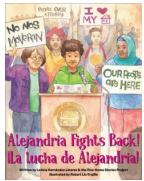
Maxy the dog survives Hurricane María, and like many who go through natural disasters, he is later terrified of storms and rain.



*My shoes and I : crossing three borders = Mis zapatos y yo: cruzando tres fronteras

by René Colato Laínez SPA E COL

As a boy and his Papá travel from El Salvador to the U.S. to be reunited with Mamá, his new shoes help distract him from the long, difficult trip.



*Alejandria fights back! = La lucha de Alejandria!

by Leticia Hernández-Linares SPA E HER

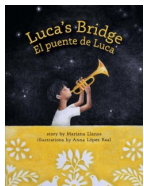
Nine-year-old Alejandria rallies her family and community to fight and save their neighborhood from rising rent prices and evictions.



Rescatando palabras : José Alberto Gutiérrez y la biblioteca que creó

by Angela Burke Kunkel SPA E KUN

Describes how José Alberto Gutiérrez began picking up discarded books along his route as a trash collector before creating a library for the people of his community in Bogotá. English title: *Digging for words*



*Luca's bridge = El puente de Luca

by Mariana Llanos SPA E LLA

When Luca and his brother, who are citizens, must travel to Mexico with his undocumented parents, who have been deported, he must live in his grandmother's house but takes comfort in his trumpet that reminds him of his home and his friends.



La selva de Zonia

by Juana Martinez-Neal SPA E MAR

Enjoying days spent with animal friends near her home in the Amazon, young Zonia wonders what to do on a day when the rainforest calls out to her for help. English title: *Zonia's rain forest*



Por encima de la valla

by Kirsten McDonald SPA E MCD

When Carmen's wild toss sends the Hula-Hoop soaring over the fence, the twins don't know how to get it back. As if by magic, it comes sailing back over the fence and they meet a new neighbor. English title: *Over the fence*



De aquí como el coquí

by Nomar Perez SPA E PER

When Miguel's family moves from Puerto Rico to the U.S. mainland, Miguel misses their home, his grandparents, and his pet frog, Coquí, but he soon realizes that New York City has more in common with home than he thought. English title: *From here like the coquí*



Gustavo, el fantasmita tímido

by Flavia Z. Drago SPA WBK-E DRA

A shy ghost who can walk through walls and glow in the dark pursues a secret love for playing the violin while trying to bond with monster friends who cannot see him, before the Day of the Dead inspires him to share something he loves. English title: *Gustavo, the shy ghost*



Pedro el loro muy hablador

by Claudia Harrington SPA ER HAR

If Pete the parrot didn't belong to Janie, he would have been the perfect pirate pet! Except for the poop. Everywhere. Hank wants to teach Pete how to talk like a pirate while Janie's gone. But will he be too busy swabbing the desks? English title: *Pete the Very Chatty Parrot*



Pedro viaja a Marte

by Fran Manushkin SPA ER MAN

Studying the planets at school, Pedro learns fascinating facts about Mars. English title: *Pedro goes to Mars*



Areli es una dreamer : un historia real

by Areli Morales SPA ENF 305.23 MOR

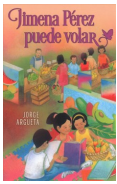
Moving from Mexico to New York, Areli tries to adjust to her new, fast-paced life in a diverse city where she, after overcoming many obstacles, is now living the American dream. English title: *Areli is a dreamer ; a true story*



Imagina

by Juan Felipe Herrera SPA ENF 928.1 HERRERA, J

When the author was very young, he picked flowers, helped his mama feed the chickens, slept under the starry sky, and learned to say goodbye to his amiguitos each time his migrant family moved on. When he grew up, Herrera became a poet. English title: *Imagine*



Jimena Pérez puede volar

by Jorge Argueta SPA J ARG

Ten-year-old Jimena loves El Salvador but when gangs threaten to force her to join, she and her mother immigrate to the United States, but are separated at the border. English title: *Jimena Pérez can fly*



El problema con la piscina : La complicada vida de Claudia Cristina Cortez

by Diana G. Gallagher SPA J GAL

Claudia is super excited because her family is getting a pool! But her tree house tree with so many happy memories needs to be cut down to make room for the new pool. What's a girl to do? English title: *The problem with the pool : the complicated life of Claudia Cristina Cortez*



Merci Suárez se pone las pilas

by Meg Medina SPA J MED

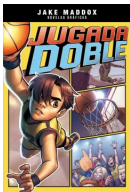
Alienated from her more privileged classmates at a Florida private school, sixth-grade scholarship student Merci Suarez is targeted by a competitive rival at the same time her beloved grandfather begins to develop memory problems. Translation of: *Merci Suárez changes gears*



Mañanaland

by Pam Muñoz Ryan SPA J RYA

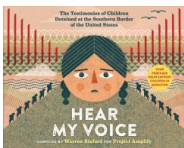
A 12-year-old fútbol enthusiast loves his Buelo's legend about a mythical gatekeeper that guides worthy travelers on a journey into tomorrowland. Max sets out on a dangerous quest to discover if he is true of heart and what the future holds, armed with a treasured compass, a mysterious stone rubbing, and the legend as his only guides. English title: *Mañanaland*



Jugada doble

by Brandon Terrell SPA J TER

Diego "Clutch" Rivera, hero of last year's basketball team, is having a rough start this season and he's losing confidence--but with help from his dad, and a friend who gives him a sketchbook to draw his feelings, he starts to rediscover the fun in basketball. English title: *Double scribble*



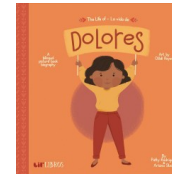
*Hear my voice : the testimonies of children detained at America's southern border = Escucha mi voz : los testimonios de niños detenidos en la frontera sur de los Estados Unidos

by Warren Binford SPA JNF 362.87 BIN

This book introduces a difficult topic, amplifying the voices and experiences of immigrant children detained at the border between Mexico and the US. The children's actual words (from publicly available court documents) are assembled to tell one heartbreaking story.



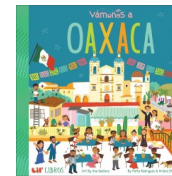
* before a title indicates the book is bilingual



*The life of Dolores = La vida de Dolores

by Patty Rodríguez BB SPA ROD

Dolores Huerta was a leading voice in the rights of migrant farmworkers. Originally a teacher, and later a community leader, she co-founded the labor union United Farm Workers of America.



*Vámanos a Oaxaca = Let's go - Oaxaca

by Patty Rodríguez BB SPA ROD

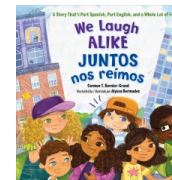
Learn about the magical city of Oaxaca, Mexico and celebrate the sights, sounds, and people both in English and Spanish.



*Hello, friend = Hola, amigo

by Andrés Salguero BB SPA SAL

This fun, bouncy bilingual song from 123 Andrés' Grammy Award-winning album is brought to life in a whole new way with vibrant illustrations that's perfect for storytime sharing!



*We laugh alike = Juntos nos reímos

by Carmen T. Bernier-Grand SPA E BER

Six children are at the park, one group speaks only English and the other only Spanish, but soon they learn to communicate through playing, dancing, and singing.



Round Rock Public Library

216 E. Main St.

Round Rock, Texas 78664

512-218-3275

www.roundrocktexas.gov/library